

Alles über Tee ○ Woher kommt der Name **Tee**?

茶

Der Begriff "**Tee**" ist eines der wenigen, wenn nicht gar das einzige Wort, das ursprünglich aus dem Chinesischen stammt und heute in fast allen Sprachen der Welt vorkommt. In leichten Variationen natürlich. Und aus dem Wort für Tee in den einzelnen Sprachen lässt sich sogar ablesen, auf welchem Wege die einzelnen Völker erstmals in Kontakt mit Tee gekommen sind.

Im Hochchinesisch (oder Mandarin) heißt das Wort für Tee "**Cha**". Das sieht ungefähr so aus:

Dieses Zeichen für Tee 茶 wird im Mandarin- oder Hochchinesischen "Cha" ausgesprochen. In der Gegend von Kanton aber, also im Süden Chinas spricht man das gleiche Zeichen aber wie "Dhä" bzw. noch härter wie "Thek" aus. In Japan wird er wohl "Tsjaa" genannt.

Chinesisches Schriftzeichen für
Tee in verschiedenen Stilen

茶茶茶

Im Chinesischen bezeichnet das Zeichen **Te** für Tee nicht das Getränk, sondern die Pflanze, was man aus dem Zeichen für Tee erkennen kann. Denn es enthält das Bildzeichen für Baum, bzw. sieht diesem relativ ähnlich, genauso wie dem Wort für Distel.

Zeichen für **Baum**

木

Zeichen für **Distel**

茶

In allen Ländern, die den Tee von den Seefahrern kennen lernten, heißt das Wort folglich **Tee** [bis 1906 auch hierzulande noch **Thee**] oder **tea** wie im Englischen, **thé** wie im Französischen, **tè** im Italienischen, **thee** in Holland ... [früher wurde der Tee über den Seeweg aus Südchina nach Europa geliefert], und in den Ländern, die mit nordchinesischen Tee auf dem Landweg in Berührung kamen heißt das Wort **Chá** [Mandarin, Tscha], also wie im Chinesischen, etwa im ganzen asiatischen Raum oder davon abgeleitet Tschai (wie in Russland, der Türkei, in Arabien und im ganzen slawischen Sprachraum) bzw. Chai in Indien jeweils etwas unterschiedlich geschrieben.

te čaj Tee Tea CHÁ Té té
The Tea chá čaj
TAY Te TŠAI' CHAY Chè
Tšai cha thee Çay herbata

tea Tee 차 thé شاي çay 茶 te tee τσάι чай teh चाय čaj tae tè 차 thee چای té תה herbata chá

